

JBL

on stage

music station for all iPods®



6	english	easy setup guide
8	español	manual de instalación rápida
10	deutsch	aufbauanleitung
12	français	guide d'installation facile
14	italiano	guida d'installazione facile
16	日本語	取扱説明書

on stage FCC Regulations

FCC Declaration of Conformity Statement

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Radio and Television Interference

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause

harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and then on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Increase the separation between the equipment and receiver.
 - Connect the equipment to a different outlet so that the equipment and receiver are on different branch circuits.
 - Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.
- Changes or modifications not expressly approved by JBL could void the user's authority to operate the equipment.

Harman Multimedia
8500 Balboa Blvd.
Northridge, California 91329
USA

www.JBL.com

on stage Safety Instructions

Please Read the Following Operation Precautions Before Use

- Read instructions – All safety and operating instructions should be read thoroughly before attempting to operate this audio system.
- Retain instructions for future reference.
- Heed warnings – All warnings on this audio system and in the operating instructions should be adhered to.
- Follow instructions– All operating and use instructions should be followed.
- TO PREVENT THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE THE COVER (OR BACK). THERE ARE NO USER SERVICEABLE PARTS INSIDE THIS UNIT. PLEASE REFER SERVICING TO QUALIFIED JBL CORPORATION SERVICE PERSONNEL.
- Do not expose the speakers to liquid or solvent.
- Never remove grille covers in order to service the speaker system. The speaker system does not contain any user serviceable parts. Refer all servicing to the JBL Technical Support Group.
- Do not expose the speaker system to temperature or humidity extremes, direct sunlight, excessive dust, or vibrations.
- Place the speaker system on a stable, level surface. Do not drop, apply excessive force to the controls, or put heavy objects on top of the speaker.
- If cleaning is required, use a soft dry cloth. If necessary, use a damp cloth without any solvents.
- In order to protect the speaker system, avoid microphone feedback, continuous output from electronic musical instruments, or distorted output from any signal source
- Do not place the speakers close to fluorescent light sources or neon light fixtures.
- Although the speakers are magnetically shielded, keep magnetic storage media (disks and tapes) at least four inches from the speaker system in order to avoid data loss.
- WARNING: To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this speaker system to rain or moisture.
- USE ONLY JBL approved power supplies listed on the product label.

on stage Instrucciones de seguridad

Sírvase leer las siguientes instrucciones de operación antes de usar el producto

- Lea las instrucciones – Es importante que lea completamente todas las instrucciones de seguridad y operación antes de usar este sistema de audio.
- Guarde las instrucciones para su futura referencia.
- Observe las advertencias – Es importante que observe todas las advertencias en este sistema de audio y en las instrucciones de operación.
- Siga las instrucciones – Siga todas las instrucciones de operación y uso.
- PARA EVITAR EL RIESGO DE CHOQUES ELÉCTRICOS, NO RETIRE LA TAPA (O PANEL TRASERO). NO HAY PIEZAS SUSCEPTIBLES DE REPARACIÓN EN EL INTERIOR DE ESTA UNIDAD. TODO EL SERVICIO DE MANTENIMIENTO DEBE SER EFECTUADO POR EL PERSONAL DE SERVICIO CALIFICADO DE JBL.
- No exponga los altavoces a líquidos ni solventes.
- No retire nunca las tapas de rejilla para tratar de reparar el sistema de altavoces. El sistema de altavoces no contiene ninguna pieza que pueda ser reparada por el usuario. Dirija todas sus preguntas de servicio al Grupo de Apoyo técnico de JBL.
- No exponga el sistema de altavoces a temperaturas o humedad extremas, luz solar directa, polvo excesivo o vibraciones.
- Coloque el sistema de altavoces sobre una superficie estable y nivelada. No lo deje caer ni aplique fuerza excesiva a los controles, como tampoco ponga objetos pesados sobre ningún altavoz.
- Si requiere limpieza, use un paño suave y seco. Si es necesario, humedézcalo con agua, pero no use ningún solvente.
- Para proteger el sistema de altavoces, evite la retroalimentación del micrófono, la salida continua de instrumentos musicales electrónicos o la salida distorsionada de cualquier fuente de señales.
- No coloque los altavoces cerca de luces fluorescentes o de neón.
- Aunque los altavoces están protegidos magnéticamente, mantenga los medios de almacenamiento magnético (tales como discos y cintas) a una distancia de por lo menos diez centímetros del sistema de altavoces para impedir la pérdida de datos.
- ADVERTENCIA: para reducir el riesgo de incendio o choque eléctrico, no exponga este sistema de altavoces a la lluvia o humedad.
- UTILICE SOLAMENTE las fuentes de alimentación JBL aprobadas y enumeradas en la etiqueta del producto.

on stage Sicherheitshinweise

Bitte vor der Benutzung die folgenden Sicherheitshinweise für den Betrieb lesen

- Alle Anweisungen lesen – Alle Sicherheits- und Betriebsanweisungen vor Inbetriebnahme dieses Audiosystems sorgfältig durchlesen.
- Die Anweisungen zum späteren Nachschlagen aufbewahren.
- Die Warnungen beachten – Alle Warnungen auf diesem Audiosystem und in der Betriebsanleitung müssen genau befolgt werden.
- Die Anweisungen befolgen – Alle Betriebs- und Gebrauchsanweisungen müssen genau befolgt werden.
- **ABDECKUNG (ODER RÜCKSEITE) NICHT ENTFERNEN. ELEKTROSCHOCKGEFAHR. DARUNTER BEFINDEN SICH KEINE KOMPONENTEN, DIE VOM BENUTZER GEWARTET ODER REPARIERT WERDEN KÖNNEN. BITTE ALLE REPARATUR- UND WARTUNGSARBEITEN EINEM QUALIFIZIERTEN EXPERTEN VON JBL ÜBERLASSEN.**
- Die Lautsprecher nicht mit Flüssigkeiten oder Lösungsmitteln in Berührung bringen.
- Niemals die Gitter zur Lautsprecherreparatur abnehmen. Die Lautsprecher enthalten keine Teile, die vom Benutzer gewartet oder repariert werden können. Bitte alle Reparatur- und Wartungsarbeiten einem qualifizierten Experten von JBL überlassen.

- Die Lautsprecher nicht extremer Temperatur oder Feuchtigkeit, direkter Sonneneinwirkung, übermäßigem Staub oder Vibrationen aussetzen.
- Das Lautsprechersystem auf einem Tisch oder einer anderen waagerechten Unterlage aufstellen. Die Lautsprecher nicht fallen lassen, keine schweren Gegenstände darauf stellen und keinen zu starken Druck auf die Bedienelemente ausüben.
- Erforderliche Reinigungen mit einem weichen Tuch durchführen. Bei Bedarf ein feuchtes Tuch ohne Lösungsmittel verwenden.
- Rückkopplungen, die Dauerbeanspruchung durch elektronische Musikinstrumente und Verzerrungen jeglicher Art vermeiden.
- Die Lautsprecher nicht zu nahe an Leuchtstoff- oder Neonröhren aufstellen.
- Obwohl die Lautsprecher magnetisch abgeschirmt sind, müssen magnetische Datenträger, (Disketten und Bänder usw.) mindestens 10 cm von den Lautsprechern ferngehalten werden, um einen möglichen Datenverlust zu vermeiden.
- **WARNUNG:** Zur Vermeidung eines Brand- oder Elektroschockrisikos darf das Lautsprechersystem nicht Regen oder anderer Feuchtigkeit ausgesetzt werden.
- Benutzen Sie NUR die von JBL genehmigten Netzteile, die auf dem Produktetikett aufgeführt sind.

on stage Instructions de sécurité

À lire avant l'utilisation

- Lisez les instructions – Étudiez soigneusement toutes les instructions de sécurité et d'utilisation avant d'utiliser ce système audio.
- Conservez les instructions pour future référence.
- Respectez les avertissements – Tous les avertissements apposés sur ce système audio et figurant dans les instructions doivent être respectés.
- Suivez les instructions – Il convient d'observer toutes les consignes d'exploitation et d'emploi.
- **AFIN D'ÉVITER TOUT RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE, N'ENLEVEZ PAS LE COUVERCLE (OU LE PANNEAU ARRIÈRE). AUCUNE PIÈCE INTERNE DE CE SYSTÈME D'ENCEINTES NE PEUT ÊTRE RÉPARÉE PAR L'UTILISATEUR. CONFIEZ LES ENTRETIENS OU RÉPARATIONS À UN TECHNICIEN QUALIFIÉ DU SERVICE APRÈS-VENTE DE JBL.**
- N'exposez pas les enceintes à des liquides ou solvants.
- N'enlevez jamais les grilles de haut-parleurs pour réparer les enceintes. Aucune pièce interne ne peut être réparée par l'utilisateur. Adressez-vous au service d'assistance technique de JBL pour tous les entretiens et réparations.
- N'exposez pas les enceintes à des températures ou taux d'humidité extrêmes, aux rayons du soleil, ni à une poussière ou à des vibrations excessives.

- Placez les enceintes sur une surface stable et plane. Faites attention à ne pas les laisser tomber, ne forcez pas les commandes et ne placez pas d'objets lourds sur les enceintes.
- Au besoin, nettoyez les enceintes avec un chiffon doux sec. Si nécessaire, utilisez un chiffon humide mais sans aucun solvant.
- Pour protéger les enceintes, évitez le larsen, les signaux prolongés d'instruments de musique électronique ou les signaux distordus de quelque source que ce soit.
- Ne placez pas les enceintes à proximité d'éclairages fluorescents ou au néon.
- Bien que les enceintes soient pourvues d'un blindage antimagnétique, n'approchez pas les supports d'enregistrement magnétique (disques et bandes) à moins de 10 cm afin d'éviter des pertes de données.
- **AVERTISSEMENT :** Pour réduire les risques d'incendie ou de choc électrique, n'exposez pas les enceintes à la pluie ou à l'humidité.
- **EMPLOYEZ SEULEMENT** les alimentations d'énergie approuvées par JBL énumérées sur l'étiquette de produit.

on stage Istruzioni per la sicurezza

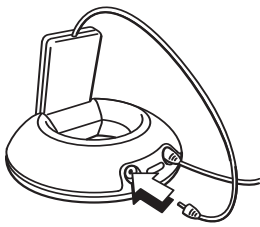
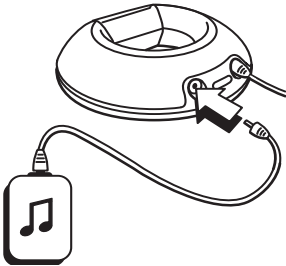
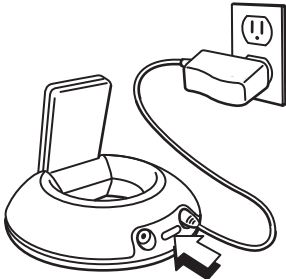
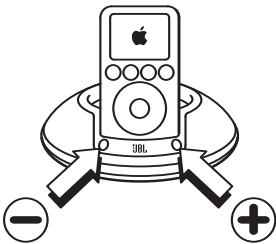
Prima di usare, si prega di leggere le seguenti precauzioni d'impiego

- Leggere le istruzioni – Tutte le istruzioni di sicurezza e per l'uso vanno lette completamente prima di cercare di utilizzare questo sistema audio.
- Conservare le istruzioni per riferimento futuro.
- Osservare le avvertenze – Tutte le avvertenze appostate su questo sistema audio, e quelle contenute nelle istruzioni per l'uso, dovranno essere osservate.
- Seguire le istruzioni – Si dovrà aderire a tutte le istruzioni per il funzionamento e l'uso del sistema.
- PER EVITARE IL RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA, NON TOGLIERE LA COPERTURA (O PANNELLO POSTERIORE). L'UNITÀ NON CONTIENE NESSUNA PARTE SOGGETTA A MANUTENZIONE DA PARTE DELL'UTENTE. PER LA MANUTENZIONE, SI PREGA DI RIFERIRSI AL PERSONALE QUALIFICATO DI JBL.
- Non esporre gli altoparlanti a liquidi o sostanze solventi.
- Non rimuovere mai le coperture delle griglie, nel tentativo di fare la manutenzione del prodotto. Il prodotto non contiene nessuna parte soggetta a manutenzione da parte dell'utente. Per domande relative alla manutenzione, riferirsi al Technical Support Group (gruppo di assistenza tecnica) di JBL.
- Non esporre il prodotto a estremi di temperatura o di umidità o alla luce diretta del sole, ad ambiente eccessivamente polveroso o a vibrazioni.
- Sistemare il prodotto su di una superficie stabile e piana. Non fare cadere il prodotto, evitare di esercitare pressione eccessiva sui comandi e non mettere oggetti pesanti sopra gli altoparlanti.
- Se si rende necessario pulire il prodotto, usare un panno soffice asciutto. Se fosse necessario, inumidire il panno senza usare sostanze solventi.
- Per proteggere il sistema degli altoparlanti, evitare il feedback di microfono, la potenza continua di strumenti musicali elettronici o segnali di uscita distorti provenienti da qualsiasi sorgente.
- Non sistemare gli altoparlanti in vicinanza di fonti di luce fluorescente o di luci al neon.
- Anche se gli altoparlanti sono dotati di schermatura magnetica, si suggerisce di mantenere i supporti magnetici di dati (nastri e dischi) ad una distanza di almeno 4 pollici (10 cm) dal prodotto, per evitare la perdita di dati.
- AVVERTENZA: per ridurre il rischio di incendio o di scossa elettrica, non esporre questa apparecchiatura a pioggia o bagnato.
- USARE SOLTANTO i gruppi di alimentazione approvati JBL elencati sull'etichetta del prodotto.

on stage 安全上のご注意

ご使用前に必ず以下の注意をお読みください:

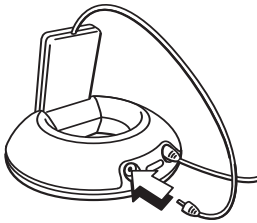
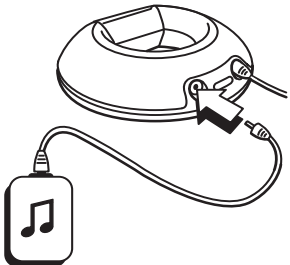
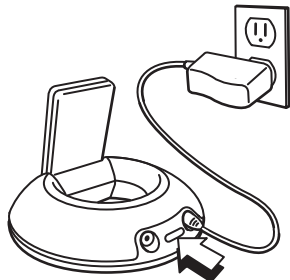
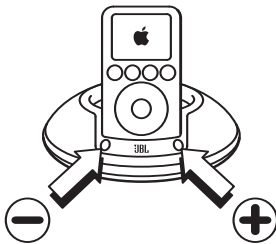
- 説明書をよく読んでください – このオーディオシステムをご使用になる前に、安全上の注意や取り扱い方法をよく読んで理解してください。
- 説明書は必ず保管しましょう。あとから役に立ちます。
- 警告や禁止事項を守ってください – このオーディオシステムやマニュアルで禁止されていることは必ずお守りください。
- 適切な取り扱いをお願いします – 説明を守って正しく操作してください。
- 感電事故を防止するため、カバー(や背面パネルなど)を外さないでください。ユニット内部には、お客様が修理できる部分はありません。内部の点検修理はJBLコンピュータサービス員にお任せください。
- スピーカーに液体や溶剤が掛からないようにしてください。
- グリルカバーを外しての修理は絶対にやめてください。ユニット内部には、お客様が修理できる部分はありません。修理に関してわからないことがあれば、JBLコンピュータテクニカルサポートグループへお問い合わせください。
- 極端な気温・湿度条件での使用や直射日光のもとでの使用、ほこりや振動のひどい場所での使用は控えてください。
- 安定した水平な場所に置いて使用してください。スピーカーを落としたり、コントロール部を乱暴に取り扱ったり、スピーカーの上に重いものを載せたりしないでください。
- 汚れを落とす時は、乾いた柔らかい布を使ってください。必要に応じて水で濡らして強く絞った布を使っても構いませんが、溶剤は使用しないでください。
- 故障を防止するため、マイクを使つてのフィードバックや電子楽器を使用しての連続出力、音源からの信号を歪ませて再生するなどの使用は避けてください。
- 蛍光灯やネオンライトの近くに置かないでください。
- このスピーカーは防磁構造となっていますが、念のため、磁気媒体(フロッピーディスクやテープなど)をスピーカーから10cm以内に近づけないようにしてください。
- 警告:火災や感電事故の原因となりますので、雨の掛かる場所や湿気の多い場所に置かないでください。
- 製品ラベルに記載されているJBL社承認の電源アダプタのみを使用してください。

			
<p>Step 5. If using iPod Classic, connect auxiliary cable from headphone to AUX jack on back of on stage.</p>	<p>Step 6. If needed, connect Auxiliary input (desktop or laptop computer) to AUX connector.</p>	<p>Step 7. Press power button on back of on stage. Green LED will light when on stage system is on.</p>	<p>Step 8. Adjust Volume using "+" to increase and "-" to decrease. Press both to Mute the on stage. Press either button to unmute.</p>

www.JBL.com

Symptom	Possible problem	Solution
<p>No Power. Green LED in power button is not on.</p>	<p>Wall adaptor is not plugged into on stage correctly.</p> <p>Wall adaptor is not receiving AC power.</p> <p>Power button is not depressed.</p>	<p>Check connection of wall adaptor.</p> <p>Place wall adaptor in a known powered outlet. Test outlet with a lamp or other device.</p> <p>Press power button located at the rear of the unit. Green LED will illuminate.</p>
<p>iPod volume control does not increase audio volume.</p>	<p>iPod volume control only controls volume output to the headphone jack.</p>	<p>Use the on stage volume control buttons for volume control when the iPod is docked on the on stage unit.</p>

This product is intended to be supplied by a Listed Direct Plug-in Power Unit marked Class 2 and Output rated 18 Vdc minimum 0.8A.

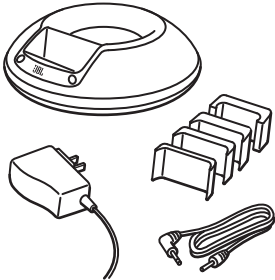
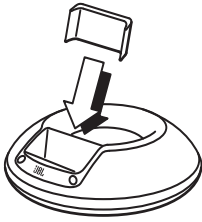
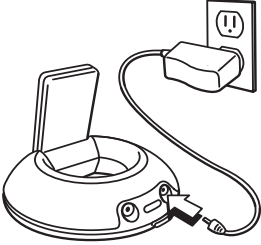
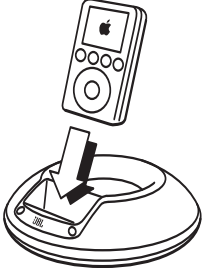
			
<p>Paso 5. Si utiliza un iPod Classic, conecte el cable auxiliar de los auriculares al enchufe auxiliar en la parte trasera del on stage.</p>	<p>Paso 6. Si es necesario, conecte el cable de entrada auxiliar (ordenador de escritorio o laptop) al conector auxiliar.</p>	<p>Paso 7. Oprima el botón de encendido/apagado en la parte trasera del on stage. El indicador LED se pondrá de color verde indicando que el on stage está encendido.</p>	<p>Paso 8. Ajuste el volumen presionando el botón "+" para aumentarlo y el botón "-" para disminuirlo. Presione los dos botones a la vez para activar la opción de mudo del on stage y oprima cualquiera de los dos botones para desactivarla.</p>

www.JBL.com

Síntoma	Posibles problemas	Solución
<p>No se enciende. El indicador LED verde no está encendido.</p>	<p>El adaptador de pared no está enchufado al on stage correctamente.</p> <p>El adaptador de pared no está recibiendo CA.</p> <p>El botón de encendido/apagado no está oprimido.</p>	<p>Compruebe que el adaptador de pared está conectado correctamente.</p> <p>Enchufe el adaptador de pared en una toma de corriente que funciona. Pruebe la salida con una lámpara u otro dispositivo.</p> <p>Oprima el botón de encendido/apagado en la parte de atrás del aparato. El indicador LED verde se iluminará.</p>
<p>El control de volumen del iPod aumenta el volumen de sonido.</p>	<p>El control de volumen del iPod solamente controla el volumen de salida al enchufe de los auriculares.</p>	<p>Utilice los botones para el control de volumen del on stage cuando el iPod esté conectado al on stage.</p>

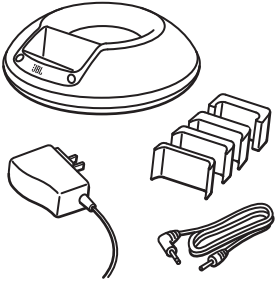
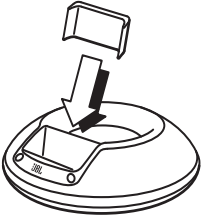
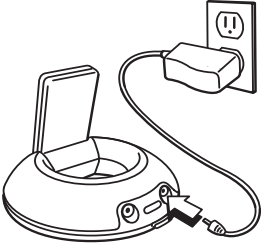
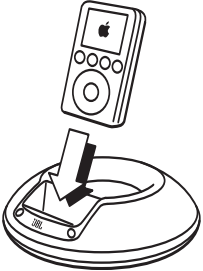
Este producto debe ser suministrado por un enchufe de entrada directo marcado Clase 2 y un enchufe de salida marcado 18 Vdc mínimo 0.8 A que estén en la lista.

on stage Aufbauanleitung

											
<p>Schritt 1. on stage, Wandadapter, iPod-adapter und Kabel auspacken. Dieses Informationsblatt vollständig durchlesen.</p>	<p>Schritt 2. Korrekten iPod-Adaptertyp wählen. iPod-Adapter in on stage drücken.</p>	<p>Schritt 3. Netzadapter an on stage anschließen. Netzadapterkabel in Steckdose stecken.</p>	<p>Schritt 4. Bei Verwendung des iPod mit Bodenstecker muss der iPod in den vorderen Anschluss des on stage eingesetzt werden.</p>								
<h2>Technische Daten</h2> <p>Frequenzbereich: 100 Hz - 20 kHz Leistungsaufnahme: max. 20 W</p> <p>Wandler: (2) 2,54 cm Vollbereich pro Kanal Verstärkerleistung: 6 Wrms pro Kanal</p> <p>Abmessungen: Durchmesser: 17,1 cm Höhe: 3,8 cm Gewicht: 0,5 kg</p> <p>Die Tonqualität kann durch den Grad der Dateikomprimierung beeinträchtigt werden.</p> <p>Benutzen Sie NUR die von JBL genehmigten Netzteile, die auf dem Produktetikett aufgeführt sind.</p>	<h2>Fehlerbehebung</h2>										
	<table border="1"> <thead> <tr> <th data-bbox="425 600 687 642">Symptom</th> <th data-bbox="687 600 1013 642">Mögliches Problem</th> <th data-bbox="1013 600 1338 642">Lösung</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="425 642 687 1153"> <p>Aus den Lautsprechern von on stage kommt kein Ton.</p> </td> <td data-bbox="687 642 1013 1153"> <p>Keine Stromversorgung zum System.</p> <p>Stecker des Netzadapters nicht richtig angeschlossen.</p> <p>Lautstärke auf null oder zu leise.</p> </td> <td data-bbox="1013 642 1338 1153"> <p>Sicherstellen, dass Stromquelle vorhanden und korrekt an on stage angeschlossen ist. Bitte beachten: Wenn on stage mit Strom versorgt wird, leuchtet eine grüne LED.</p> <p>Lautstärketaste „+“ drücken, um die Stummschaltung zu deaktivieren und/oder die Lautstärke zu erhöhen.</p> <p>Hinweis: Mit „-“ wird die Systemlautstärke reduziert. Wenn die beiden Tasten „+“ und „-“ gleichzeitig betätigt werden, erfolgt die Stummschaltung.</p> </td> </tr> <tr> <td data-bbox="425 1153 687 1263"> <p>Klicken/Ticken in den Lautsprechern</p> </td> <td data-bbox="687 1153 1013 1263"> <p>Eingangsquelle zu schwach.</p> <p>Ein ungeeignetes Netzteil wurde am Wechselstromanschluss oder am Firewire-Anschluss angeschlossen.</p> </td> <td data-bbox="1013 1153 1338 1263"> <p>Lautstärke an der Tonquelle erhöhen.</p> <p>Netzteil, das nicht von JBL bereitgestellt wurde, abtrennen.</p> </td> </tr> </tbody> </table>	Symptom	Mögliches Problem	Lösung	<p>Aus den Lautsprechern von on stage kommt kein Ton.</p>	<p>Keine Stromversorgung zum System.</p> <p>Stecker des Netzadapters nicht richtig angeschlossen.</p> <p>Lautstärke auf null oder zu leise.</p>	<p>Sicherstellen, dass Stromquelle vorhanden und korrekt an on stage angeschlossen ist. Bitte beachten: Wenn on stage mit Strom versorgt wird, leuchtet eine grüne LED.</p> <p>Lautstärketaste „+“ drücken, um die Stummschaltung zu deaktivieren und/oder die Lautstärke zu erhöhen.</p> <p>Hinweis: Mit „-“ wird die Systemlautstärke reduziert. Wenn die beiden Tasten „+“ und „-“ gleichzeitig betätigt werden, erfolgt die Stummschaltung.</p>	<p>Klicken/Ticken in den Lautsprechern</p>	<p>Eingangsquelle zu schwach.</p> <p>Ein ungeeignetes Netzteil wurde am Wechselstromanschluss oder am Firewire-Anschluss angeschlossen.</p>	<p>Lautstärke an der Tonquelle erhöhen.</p> <p>Netzteil, das nicht von JBL bereitgestellt wurde, abtrennen.</p>	
Symptom	Mögliches Problem	Lösung									
<p>Aus den Lautsprechern von on stage kommt kein Ton.</p>	<p>Keine Stromversorgung zum System.</p> <p>Stecker des Netzadapters nicht richtig angeschlossen.</p> <p>Lautstärke auf null oder zu leise.</p>	<p>Sicherstellen, dass Stromquelle vorhanden und korrekt an on stage angeschlossen ist. Bitte beachten: Wenn on stage mit Strom versorgt wird, leuchtet eine grüne LED.</p> <p>Lautstärketaste „+“ drücken, um die Stummschaltung zu deaktivieren und/oder die Lautstärke zu erhöhen.</p> <p>Hinweis: Mit „-“ wird die Systemlautstärke reduziert. Wenn die beiden Tasten „+“ und „-“ gleichzeitig betätigt werden, erfolgt die Stummschaltung.</p>									
<p>Klicken/Ticken in den Lautsprechern</p>	<p>Eingangsquelle zu schwach.</p> <p>Ein ungeeignetes Netzteil wurde am Wechselstromanschluss oder am Firewire-Anschluss angeschlossen.</p>	<p>Lautstärke an der Tonquelle erhöhen.</p> <p>Netzteil, das nicht von JBL bereitgestellt wurde, abtrennen.</p>									

Bei Fragen oder wenn weitere Hilfe benötigt wird, bitte www.JBL.com besuchen.
*Diese technischen Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

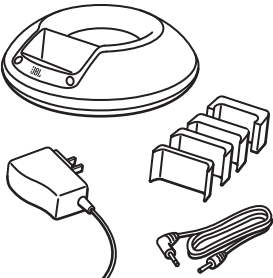
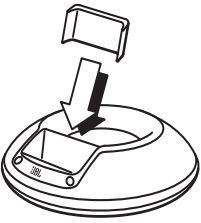
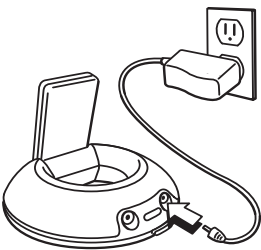
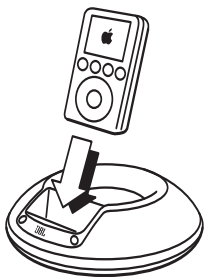
on stage Guide d'installation facile

			
<p>Étape 1. Déballez le on stage, l'adaptateur secteur, les adaptateurs iPod et le câble. Lisez ces instructions dans leur intégralité.</p>	<p>Étape 2. Choisissez l'adaptateur iPod approprié et introduisez-le dans le on stage.</p>	<p>Étape 3. Connectez l'adaptateur secteur au on stage, puis branchez-le sur une prise murale.</p>	<p>Étape 4. Si un iPod à connecter inférieur est utilisé, introduisez-le dans le connecteur avant du on stage.</p>
<p>Caractéristiques du on stage</p> <p>Plage de fréquences : 100 Hz - 20 kHz Consommation : 20 W maximum</p> <p>Transducteurs : (2) un pouce, pleine gamme par voie Puissance de sortie de l'amplificateur : 6 W^{eff} par voie</p> <p>Dimensions : 17,1 cm (diamètre) 3,8 cm (hauteur) Poids : 0,5 kg</p> <p>Le degré de compression du fichier peut affecter la qualité du son</p> <p>UTILISEZ UNIQUEMENT les composants d'alimentation JBL indiqués sur l'étiquette du produit</p>	<h2>Dépannage</h2>		
	<p>Symptôme</p>	<p>Problème possible</p>	<p>Solution</p>
	<p>Aucun son ne sort des hauts-parleurs du on stage.</p>	<p>Pas d'alimentation du système.</p> <p>La fiche de l'adaptateur secteur est insérée incorrectement.</p> <p>Aucun volume ou volume bas.</p> <p>La source d'entrée est faible.</p>	<p>Assurez-vous que le bloc d'alimentation est branché sur une prise secteur qui fonctionne et qu'il est correctement connecté au on stage. Note : lorsque le on stage est sous tension, un voyant DEL vert doit s'allumer.</p> <p>Appuyez sur la touche d'augmentation du volume (+) pour désactiver la sourdine et/ou augmenter le volume du système.</p> <p>Note : le fait d'appuyer sur la touche (-) diminue le volume du système. Le fait d'appuyer simultanément sur les touches de volume (+) et (-) active la sourdine.</p> <p>Augmentez le volume au niveau de la source audio.</p>
<p>Cliquetis provenant des haut-parleurs</p>	<p>Bloc d'alimentation incorrect branché sur la prise CA ou le port FireWire.</p>	<p>Débranchez le bloc d'alimentation non-JBL</p>	

*En cas de questions ou si vous avez besoin d'aide, veuillez visiter notre site www.JBL.com.

*Ces caractéristiques peuvent être modifiées sans préavis.

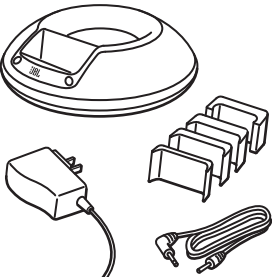
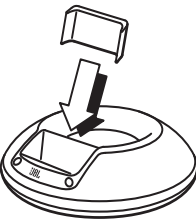
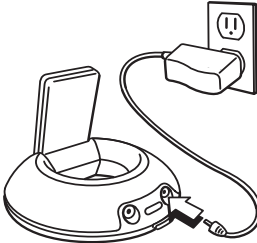
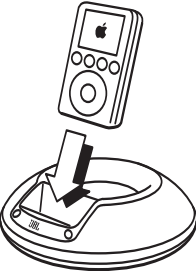
on stage Guida d'installazione facile

			
<p>Fase 1. Togliere dalla confezione il on stage, il trasformatore, l'adattatore iPod e il cavo. Leggere completamente il foglio delle istruzioni.</p>	<p>Fase 2. Scegliere il tipo di adattatore iPod corretto. Premere l'adattatore nel on stage.</p>	<p>Fase 3. Inserire il trasformatore nella presa sul fondo e alla presa di parete.</p>	<p>Fase 4. Quando si usa un iPod con connettore sul fondo, sistemare l'iPod nella sua sede sopra il on stage.</p>
<p>dati tecnici del on stage</p>	<p>Localizzazione e soluzione dei problemi</p>		
<p>Frequenza: 100 Hz - 20 kHz Consumo: 20W massimo</p> <p>Trasduttori: 2 da 1 pollice per canale, a gamma completa Potenza di amplificazione in uscita: 6 W efficaci per canale</p> <p>Dimensioni: 17,1 cm (6,75 pollici) di lunghezza 8,9 cm (3,5 pollici) di larghezza 3,8 cm (1,5 pollici) di altezza Peso: 0,5 kg</p> <p>La qualità del suono può essere influenzata da quanto il filo è compresso.</p> <p>USARE SOLO gli alimentatori JBL elencati sull'etichetta del prodotto.</p>	<p>Sintomo</p> <p>Nessun suono dagli altoparlanti del on stage.</p> <p>Tintinnio/ticchettio proveniente dagli altoparlanti.</p>	<p>Problema possibile</p> <p>L'unità non è alimentata.</p> <p>Il trasformatore non è inserito in modo corretto.</p> <p>Il volume manca o è basso</p> <p>Il segnale in ingresso è debole.</p> <p>Alimentatore incorretto inserito nella presa di corrente alternata o nella porta firewire.</p>	<p>Soluzione</p> <p>Accertarsi che il on stage sia alimentato e collegato correttamente. Quando l'unità è alimentata, il LED verde si accende.</p> <p>Premere il pulsante "su" (+) di controllo del volume o riattivare l'audio e/o aumentare il volume.</p> <p>Nota: premendo il pulsante "giù" (-), il volume si abbassa. Premendo entrambi i pulsanti di controllo del volume, (+) e (-), allo stesso tempo l'unità è silenziata.</p> <p>Aumentare il livello di volume della periferica audio.</p> <p>Scollegare l'alimentatore non JBL.</p>

Per qualunque domanda, o per ulteriore assistenza, visitare il sito www.JBL.com.

*I dati tecnici sono soggetti a modifiche senza preavviso.

on stage 取扱説明書

			
<p>手順 1. on stage、電源アダプタ、iPod アダプタ、ケーブルを箱から取り出します。最初にこの手順をよくお読みください。</p>	<p>手順 2. 正しい iPod アダプタを選んでください。iPod アダプタを on stage に取り付けます。</p>	<p>手順 3. 電源アダプタの一端を on stage に取り付け、もう一端を壁のコンセントに差し込みます。</p>	<p>手順 4. 底部にコネクタのある iPod の場合、on stage 前部コネクタに iPod を取り付けます。</p>
<h2>on stage の仕様</h2>			
<p>周波数レンジ: 100Hz-20kHz 消費電力: 最大 20 W</p> <p>変換器: 各チャンネル 1 インチのフルレンジ、4 個 増幅出力: 各チャンネル 6 W_{rms}</p> <p>寸法: 直径 17.1 cm 高さ 3.8 cm 重量: 0.5 kg</p> <p>音質はファイル圧縮量に影響を受ける場合があります。</p> <p>製品ラベルに記載されている JBL 社製電源アダプタのみを使用してください。</p>	<p>症状</p> <p>on stage スピーカー システムから音が出ない。</p> <p>スピーカーからカチカチと言う音が聞こえる。</p>	<p>原因</p> <p>電源が入っていません。</p> <p>電源アダプタが本体に正しく取り付けられていません。</p> <p>音量がオフになっているか、大変小さくなっています。</p> <p>入力源の音量が小さくなっています。</p> <p>不適切な電源アダプタが A/C ジャックまたはファイヤワイヤ「ポート」に取り付けられています。</p>	<p>対処</p> <p>電源アダプタがコンセントと on stage に正しく取り付けられていることを確認します。 注記: on stage に電源を入れると、緑色の LED ランプが点灯します。</p> <p>「+」の音量ボタンを押して、ミュートを解除するか、音量レベルを上げます。 注記: 「-」音量ボタンを押すと、音量が下がります。「+」と「-」を両方同時に押すと、システムをミュートします。</p> <p>オーディオ製品の音量を上げます。</p> <p>JBL 社製ではない電源アダプタを取り外してください。</p>

ご質問等がございましたら、www.JBL.comをご覧ください。

*上記の仕様は予告なしに変更されることがありますので、ご了承ください。

© 2004 JBL. JBL is a division of Harman International Industries, Inc.
JBL on stage is a trademark of Harman International Industries, Inc.

iPod® is a trademark of Apple Computer, Inc., registered in the U.S. and
other countries.

On Stage is used with permission of OSA International, Inc.

© 2004 JBL. JBL est une division de Harman International Industries,
Inc. on stage est une marque déposée de Harman International
Industries, Inc.

iPod® est une marque déposée de Apple Computer, Inc., enregistrée
aux ETATS-UNIS et à d'autres pays.

On Stage est utilisé avec la permission de OSA International, Inc.

Harman Multimedia
8500 Balboa Blvd.
Northridge, California 91329
USA

www.JBL.com

Part No. 950-0067-001 Rev. A